

EPINAL

VOTRE MAGAZINE MUNICIPAL

- N° 22 -
JUILLET
AOÛT
2025



WWW.EPINAL.FR

VIBRANT

Concerts, spectacles,
cinés plein air

TRÉPIDANT

Base Natur'O, Spinaparc,
pumtrack

ENIVRANT

Guinguettes, marchés,
visites, expos

ville
d'Épinal





OUVERTURE DE VOTRE NOUVEAU COMPLEXE FUNÉRAIRE À ÉPINAL

Un nouveau complexe funéraire vient d'ouvrir ses portes à proximité du cimetière Saint Michel à Épinal. Fleuriste, marbrier et pompes funèbres, vous trouverez tous les services à la même adresse pour mieux vous accompagner.

Ce nouveau complexe funéraire est la réalisation de trois entreprises vosgiennes : La Comédie des Fleurs à Épinal/Golbey, la Marbrerie Valsésia à Thaon-les-Vosges et Roc Eclerc à Épinal. Ce projet a commencé à voir le jour il y a une dizaine d'années avec pour finalité de proposer une offre de services qui accompagnerait les familles à chaque étape de l'organisation d'obsèques.



La Comédie des Fleurs vous accompagne durant tous les événements de la vie, pas uniquement lors de funérailles. Fort d'une expérience de 45 ans, Pascal Hatton, entouré d'une équipe de professionnels vous proposent des produits de qualité qui font sa notoriété.

Vous trouverez donc non seulement un large choix de bouquets et de compositions mais aussi des décorations florales, des plantes.... Pour mieux vous servir, vous pouvez également profiter de la livraison cimetière ou à domicile, et du service d'entretien des

monuments funéraires (abonnement annuel possible). Vous pouvez passer commande sur le site internet. En dehors des heures d'ouverture, un distributeur automatique de fleurs 24h/24, 7J/7 est disponible à proximité de la gare d'Épinal, 1 Place du Général de Gaulle.

Créée en 1953, la marbrerie VALSESIA déjà installée à THAON-LES-VOSGES, vous ouvre les portes de son **second show-room** au sein de ce nouveau complexe funéraire. Vous y trouverez un **large choix de monuments funéraires et cinéraires,**

mais également **divers articles funéraires** tels que des motifs en bronze, des vases en granit ou encore des lanternes afin d'agrémenter au mieux vos sépultures. Des conseillers sont à votre disposition afin d'élaborer à vos côtés un **projet de pose de**

caveau, de monument funéraire, mais aussi de **rénovation.** La marbrerie VALSESIA est également présente pour toutes inhumations.



Roc-Eclerc sera votre partenaire de confiance pour l'**organisation des funérailles.** Fort d'une expérience de plus de 25 ans, l'équipe accompagne les familles en proposant un **large choix de services** : obsèques civiles et religieuses, mise à disposition

de salons funéraires, démarches administratives avant et après le décès. Conseillers funéraires, maîtres de cérémonie, chauffeurs-porteurs, tous les jours, l'équipe est au service des familles. Roc-Eclerc, c'est aussi la **prévoyance** : une **solution sur mesure** avec un

contrat qui vous assurera du respect de vos souhaits et du soulagement de vos proches dans ce moment difficile. **A votre écoute 24h24 et 7j/7 avec une permanence téléphonique.**

3 activités, une seule adresse : 33 rue Émile Zola 88000 ÉPINAL

La comédie des fleurs
Tél : 03 29 643 643
www.lacomediedesfleurs.com
✉ lacomediedesfleurs@wanadoo.fr
Ouvert du mardi au samedi
9h-12h et 14h-18h

MARBRERIE
Roger VALSESIA & Fils
Tél : 03 29 34 58 75
www.marbrerie-valsesia.com
✉ marbrerie@valsesia.fr / ets-roger-valsesia@orange.fr
Ouvert du lundi au vendredi
9h-12h et 14h-18h
Samedi 9h-12h et sur RDV l'après-midi

ROC-ECLERC
LA FOUR VOUS
Tél : 03 29 30 87 54
www.roc-eclerc.com
✉ agence.epinal@roc-eclerc.fr
Ouvert du lundi au samedi
9h-12h et 14h-18h

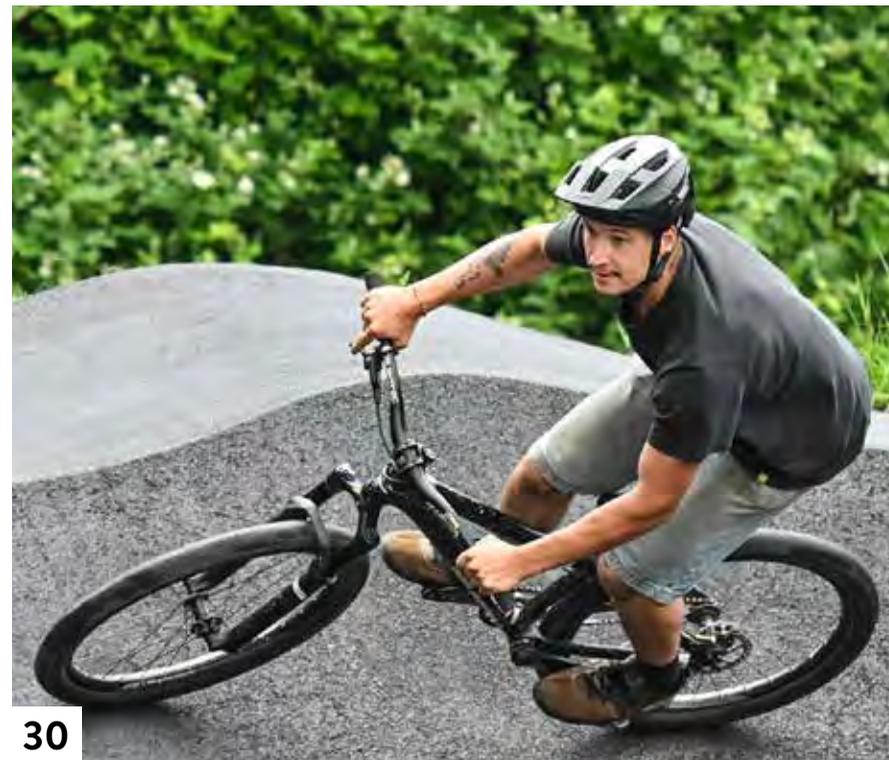
SOMMAIRE



16



37



30

COUVERTURE : ÉPINAL BOUGE L'ÉTÉ
MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION DE LA VILLE - JUILLET AOÛT 2025 - N°22 | Ville d'Épinal - Direction de la Communication - Hôtel de Ville - 9 rue du général Leclerc | tél. 03.29.68.50.28 | Courriel : communication@epinal.fr | Directeur de la publication : Patrick NARDIN | Rédaction en chef : Marc-Antoine MARTIN, Clément THIRIAU | Rédaction : Corentin DUPONT, Marc-Antoine MARTIN, Jordane ROMMEVAUX, Clément THIRIAU | Maquette et mise en page : Magali HALVICK, Luka MATEO | Publicité : VD Conseils et Médias - 06 10 25 04 74 | Crédit Photos (DR) : Direction de la communication Ville d'Épinal, Clémence PERDREAU, Drone Vosges, Communauté d'Agglomération d'Épinal, Musée de l'Image, Dominique ANDRÉS | Impression : socosprint - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Milee | Tirage : 20 000 exemplaires | Diffusion : 19 980 exemplaires.

PEFC 10-31-1280



5 ÉDITO

6-9 ARRÊT SUR IMAGE

10-13 EN BREF

14-41 DOSSIER
SPECIAL ÉTÉ

15 CULTURE
22 TOURISME
26 PATRIMOINE
30 SPORT ET LOISIRS
38 JEUNESSE
40 MOBILITÉ

42 FÊTE NATIONALE

45 MAIRIE UTILE

46 TRIBUNES

> Et au cœur du magazine,
retrouvez le cahier détachable
spécial musée de l'Image

Restez connectés!



NOUVEL ÎLOT

jusqu'à
1500€
de remise*

là c'est votre
îlot vraiment
mobile



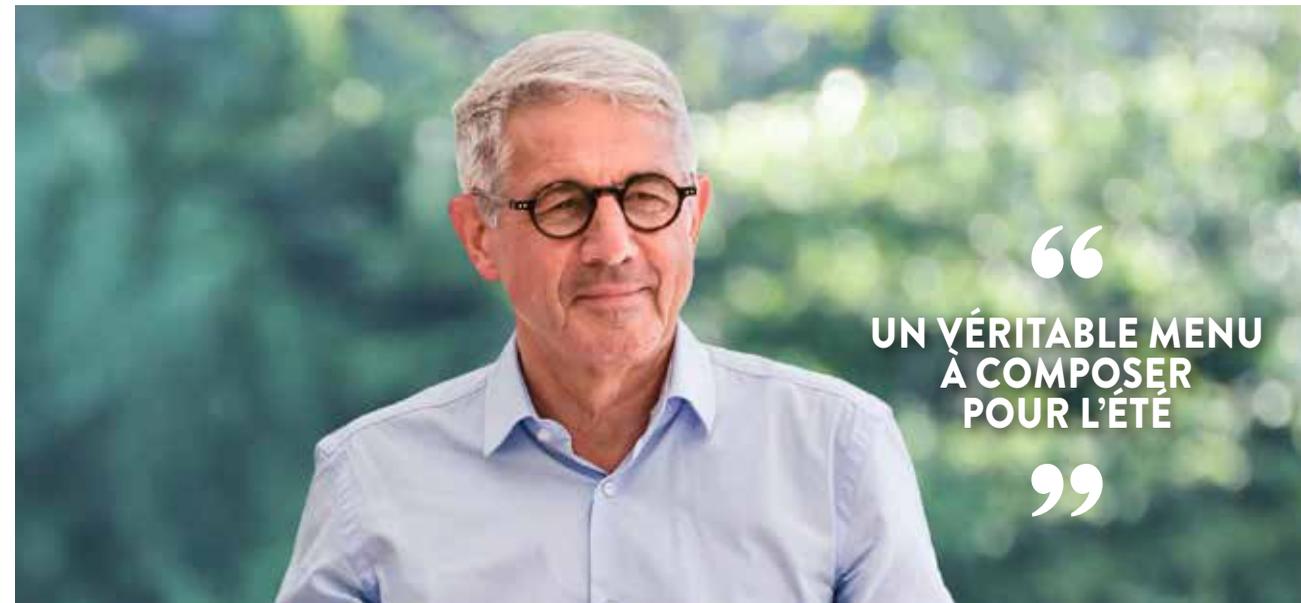
*Offre valable du 1^{er} au 31 juillet 2025, 1500€ de remise TTC pour un montant d'achat meuble TTC de 15 000€. Remise effectuée sur facture, de 100€ par tranche de 1 000€ d'achat meuble TTC hors accessoires, pose, livraison et électroménager, dans la limite de 1 500€ de remise. Offre valable sur nos catalogues cuisine, salle de bains, rangement 2025. Offre non remboursable, non échangeable et non cumulable. Voir conditions d'application dans les magasins participants. Création : WPP / Photo retouchée / SCHMIDT GROUPE RCS COLMAR B.326784709.

cuisinella

là c'est chez vous

Parc Economique Le Saut le Cerf 88000 EPINAL
Tél. : 03 29 36 91 94

18 rue du Commerce 88190 GOLBEY
Tél. : 03 29 37 29 62



“
UN VÉRITABLE MENU
À COMPOSER
POUR L'ÉTÉ
”

Chères Spinaliennes, chers Spinaliens,

La saison estivale démarre. Le dossier de ce nouveau numéro du magazine municipal a été imaginé comme un véritable menu à composer pour l'été, conçu pour vous donner l'envie de (re)découvrir notre belle cité. Car Épinal bouge... et particulièrement l'été, avec de nombreux événements festifs et pensés pour toutes et tous.

S'agissant des temps forts culturels, ceux-ci alterneront du 13 juillet au 29 août, entre spectacles vivants à côté du Pavillon du Château, séances de cinéma plein air dans le parc de la Maison romaine et concerts sur la place des Vosges. Une scène tremplin sera par ailleurs proposée le 8 août, dans le cadre du dispositif d'accompagnement des jeunes artistes locaux développé par la Souris Verte. À ne pas manquer également : la nouvelle exposition temporaire du musée de l'Image *Quel cirque !* qui vient tout juste d'ouvrir au public.

Durant la saison estivale, Épinal ouvre et accueille également de nombreux marchés conviviaux et locaux. Comme depuis plusieurs années maintenant, les *Merveilleuses estivales* se tiendront chaque jeudi au pied de la basilique Saint-Maurice et le marché artisanal et créatif *L'Été des artistes* reviendra de nouveau tous les samedis sur la place des Vosges. Le marché couvert et de plein vent restera naturellement ouvert, avec comme nouveauté, des nocturnes chaque vendredi

soir. La guinguette de la Maison romaine, ouverte du jeudi au samedi jusqu'au 7 septembre, promet quant à elle des moments chaleureux et musicaux à vivre en famille ou entre amis.

L'été à Épinal, c'est aussi l'occasion de bouger et de s'amuser grâce aux nombreuses activités sportives et sorties proposées pour certaines d'entre elles au fil de l'eau, à l'image des croisières gourmandes sur la Moselle ou des séances de canoë-kayak au stade d'eaux vives, sans oublier l'ouverture de quatre bassins d'été, ainsi que les stages municipaux et les chantiers de citoyenneté accessibles gratuitement.

En cas de fortes chaleurs ou simplement pour se détendre à l'ombre, Épinal bénéficie de nombreux atouts naturels et incontournables comme les parcs du Cours, des Vues ou du Château ou encore la Fontaine Guéry sur les hauteurs du quartier de la 40 Semaine, pour n'en citer que quelques-uns.

Vous trouverez toutes les informations nécessaires dans ce numéro qui propose un large panorama des animations, lieux et idées de sorties qui feront de cet été à Épinal une parenthèse joyeuse et festive.

Bel été à toutes et à tous !

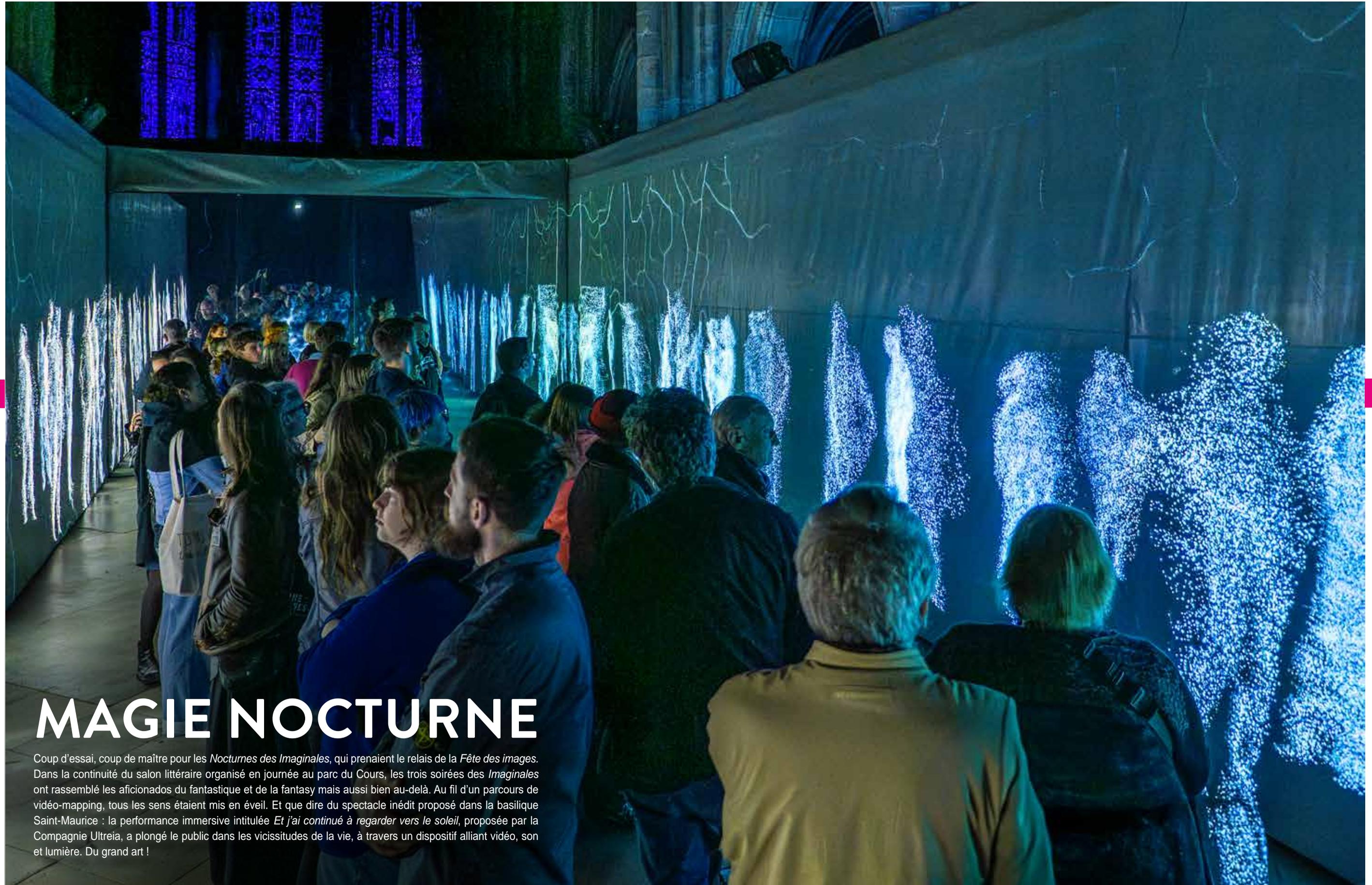
Patrick NARDIN
Maire d'Épinal

EDITORIAL

HORS NORMES !

Questionner la différence, tel était l'objectif de l'édition 2025 des *Imaginales*. Un millésime en tous points « hors normes » ! Hors normes si l'on en croit la fréquentation considérable dans les allées du parc du Cours, au sein des chapiteaux et d'une bulle du livre XXL ainsi que les retours des auteurs, éditeurs, professionnels en tous genre et commerçants. Hors normes aussi compte-tenu des innovations au service d'un festival toujours plus ouvert, accessible et inclusif, entre accès repensés, espaces adaptés, traductions des conférences en langue des signes ou stationnements PMR. De la personne en situation de handicap au superhéros, il y a de la place pour tout le monde aux *Imaginales* !





MAGIE NOCTURNE

Coup d'essai, coup de maître pour les *Nocturnes des Imaginales*, qui prenaient le relais de la *Fête des images*. Dans la continuité du salon littéraire organisé en journée au parc du Cours, les trois soirées des *Imaginales* ont rassemblé les aficionados du fantastique et de la fantasy mais aussi bien au-delà. Au fil d'un parcours de vidéo-mapping, tous les sens étaient mis en éveil. Et que dire du spectacle inédit proposé dans la basilique Saint-Maurice : la performance immersive intitulée *Et j'ai continué à regarder vers le soleil*, proposée par la Compagnie Ulteira, a plongé le public dans les vicissitudes de la vie, à travers un dispositif alliant vidéo, son et lumière. Du grand art !

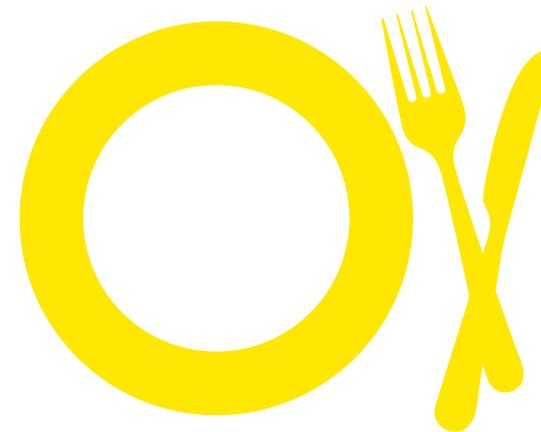


UN BATEAU NOMMÉ **majdä** ماجدة

Majda Saoutarrih, chargée de mission au service « habitat renouvellement urbain » de la Ville d'Épinal, nous a quittés le 31 octobre dernier dans un tragique accident de voiture, à l'âge de 29 ans. Ce soir-là, elle se rendait à une séance d'entraînement au club d'aviron, auquel elle avait adhéré quelques semaines plus tôt. Touché par ce drame, le club local a décidé de donner son nom à un nouveau bateau de régate, mis à l'eau le 30 mars dernier en présence d'élus, de collègues et amis.

À LA POINTE DE L'ÉPÉE

La salle d'armes de la halle des sports porte désormais le nom d'Henri Lepage, illustre épéiste né à Épinal, sacré champion du monde en 1947 par équipes et champion olympique l'année suivante à Londres. Une plaque et un cadre à son effigie ont été dévoilés le 5 juin dernier, en présence des membres de l'équipe de France masculine, en stage de préparation pour les championnats d'Europe. La Ville d'Épinal et la Fédération française d'escrime ont d'ailleurs signé une nouvelle convention de partenariat pour trois ans.



QUESTIONS D'HABITUDES

Dans le cadre de son projet alimentaire territorial, la Ville d'Épinal lance une grande enquête auprès des habitants. L'objectif : mieux comprendre vos habitudes alimentaires, vos lieux d'approvisionnement (marché, grande surface, circuit court...) et vos pratiques en matière de gaspillage alimentaire. Cette enquête est entièrement anonyme. En participant, vous contribuez concrètement à améliorer le quotidien des Spinaliens et à construire une politique alimentaire plus juste, plus durable et plus solidaire.

**Comment participer ?
Il suffit de répondre à un questionnaire en ligne (environ 5 minutes).
Le lien est accessible via le site de la Ville www.epinal.fr**



AU GOÛT DU JOUR

Nouvelle étape pour le projet alimentaire territorial : la mise en service en avril dernier, après de gros travaux, de la nouvelle cuisine du Chapitre, située place de l'Âtre, permet à la Ville de passer de 150 repas à 450 repas faits maison cuisinés chaque jour pour la restauration collective. Cinq nouvelles écoles situées au centre-ville sont ainsi entrées dans le dispositif ainsi que les trois résidences seniors. Les repas sont confectionnés par des cuisiniers municipaux à partir des légumes et petits fruits de la ferme municipale et de produits locaux.



LE PLEIN D'IDÉES POUR LA VILLE

Les Spinaliens se sont fortement mobilisés lors de la première phase du budget participatif 2025, en proposant 588 idées, entre le 1^{er} mars et le 1^{er} mai. C'est plus du double de la précédente édition. Les services municipaux étudient actuellement la faisabilité des projets. Le 1^{er} septembre s'ouvrira la phase de vote : les habitants pourront désigner leurs trois projets préférés dans la limite du budget de 150 000 € consacrés à cet exercice de démocratie participative.

Retrouvez tous les projets sur www.epinal.fr
> participer
> budget-participatif/





EN BREF

PARTEZ TRANQUILLES!

Vous avez prévu de partir cet été ? Faites-le en toute sérénité grâce à l'opération « Tranquillité vacances ». La police et la gendarmerie assurent des passages réguliers à votre adresse afin de vérifier l'absence d'effraction ou d'intrusion et dissuader les individus mal intentionnés. Des patrouilles sont organisées de jour comme de nuit. En cas d'anomalie constatée, vous êtes contacté. La demande doit être effectuée au minimum 48h avant votre départ.

Je m'inscris au dispositif sur www.service-public.fr



FLEURS DE VILLE

À Épinal, le fleurissement est l'affaire de tous. Cet investissement collectif, de la Ville et de ses administrés, concourt aussi à faire d'Épinal une ville labélisée « 4 fleurs » depuis 1988. Prônant des pratiques respectueuses de l'environnement, *Fleurs de Ville, le concours des meilleurs jardiniers*, propose à tous les Spinaliens de candidater en ligne pour mettre en valeur leurs plantations visibles depuis la rue. Chacun peut participer librement et facilement !

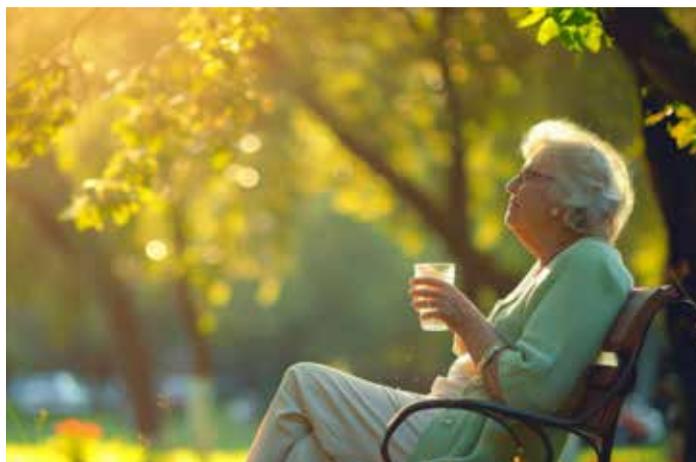
Inscriptions en ligne jusqu'au 20 juillet sur le site www.epinal.fr



ÉVITEZ LE COUP DE CHAUD!

Le Centre communal d'action sociale (CCAS) de la Ville d'Épinal, met en place des mesures de prévention et de protection pour les personnes les plus sensibles aux fortes chaleurs. Si vous estimez avoir besoin d'aide pour vous-même ou l'un de vos proches (âge avancé, handicap ou situation personnelle), faites-vous connaître au CCAS afin d'être inscrits sur le registre municipal des personnes vulnérables et bénéficier de mesures spécifiques.

Renseignements et inscription : 03 29 82 54 17



ASSOCIATIONS EN FÊTE

Réunissant près de 200 clubs et associations spinaliennes, le forum Associations en fête est le rendez-vous à ne pas manquer pour se renseigner sur la vie sociale, culturelle et sportive de la Cité des images. Mais aussi pour adhérer ou pour s'engager comme bénévole !

Cette année, en raison des travaux d'aménagement du Parc du Cours, l'implantation des stands est adaptée pour préserver la pousse des pelouses : par conséquent, une partie des stands du Forum sera décalée d'une centaine de mètres sur le Petit Champ de mars, à l'ombre des platanes.

Samedi 6 septembre, de 10h à 18h, CHAMP DE MARS > Entrée libre et gratuite

BIENVENUE À ÉPINAL!

Vous venez de vous installer dans la cité des Images ? La Ville d'Épinal vous propose une journée conviviale d'intégration. Elle aura lieu le **dimanche 28 septembre** prochain en trois temps : un accueil à l'hôtel de ville, une visite guidée et commentée des principaux équipements spinaliens en car ou à vélo, et un forum d'informations complété par un échange avec les élus et représentants des associations d'habitants. Pour faciliter la visite des parents, les enfants âgés de 4 à 12 ans peuvent être pris en charge.

Inscription obligatoire sur www.epinal.fr > Mes démarches ou par téléphone au 03 29 68 50 28



JUILLET-AOÛT 2025

ÉPINAL BOUGE! L'ÉTÉ!

CONCERTS
SPECTACLES
CINÉMA PLEIN AIR
GUINGUETTE
SPORT, CULTURE ET NATURE



IMAGE'EST



TOUTE LA PROGRAMMATION SUR EPINAL.FR

L'ÉTÉ À ÉPINAL, C'EST GENIAL!



L'été fait flotter comme un air de vacances à Epinal. Un vent de culture, de loisirs et de fête souffle sur tout le territoire. Avec une programmation gratuite, populaire et fédératrice, la Ville met tout en œuvre pour que les Spinaliens et les visiteurs puissent vivre un été festif et inoubliable.

La musique reste au cœur de la partition estivale avec quatre soirées concerts. Le spectacle vivant et le cinéma sont également sur le devant de la scène de même que les activités nature (sur terre, dans les airs ou les pieds dans l'eau).

L'été à Epinal, c'est le moment de prendre son temps, de flâner le nez au vent, à pied ou à vélo tout en s'accordant une pause en terrasse, à la guinguette ou au marché. À chacun son terrain de jeu et ses plaisirs !



Se divertir !

Du 9 juillet au 29 août, la Ville d'Épinal met à l'honneur le spectacle vivant, au travers d'une programmation éclectique mêlant concerts, spectacles familiaux et projections de cinéma en plein air. Un cocktail étonnant et détonant, entièrement gratuit, qui devrait ravir le plus grand nombre.



Fanny MOINEL
Directrice de la culture
et du patrimoine
de la Ville d'Épinal

“
FAIRE VIVRE
LE TERRITOIRE
EN OFFRANT
DIFFÉRENTS
TEMPS FORTS

”

3 questions à Fanny MOINEL

Fanny, la programmation culturelle estivale de la Ville d'Épinal s'étoffe cette année. Quel est le fil conducteur de cette saison 2025 ?

Notre volonté est de proposer une programmation estivale dynamisant le territoire par le biais d'événements culturels destinés aux petits comme aux grands. Nous nous appuyons sur les compétences locales, via les institutions que sont la Souris Verte pour notre programmation musicale, place des Vosges, Imag'Est et les Cinés Palace pour les cinés en plein air dans le parc de la Maison Romaine, ou encore L'Étincelle ProD pour les spectacles des mercredis, au parc du Château.

Concernant les concerts et spectacles, à quoi peut-on s'attendre ?

Nous conservons une formule qui fonctionne avec 4 soirées concerts les vendredis soir sur la place des Vosges dans des styles différents : pop, rock, ska, celtic folk ... sans oublier les spectacles familiaux des mercredis au château.

Quelles sont les nouveautés de l'édition 2025 ?

Nous avons fait le choix, cette année, d'alterner les concerts de la place des Vosges avec des séances de cinéma en plein air. Le public ayant bien accueilli l'emplacement des séances l'an dernier, des projections seront à nouveau proposées à la tombée de la nuit dans le parc de la Maison Romaine. Le public est invité à s'installer avec son coussin, sa chaise et à pique-niquer tout en profitant de la guinguette.

L'année 2025 signe la mise en avant d'artistes locaux de notre territoire avec une soirée Scènes Tremplin le 08 août et des artistes locaux en 1ère partie des concerts place des Vosges.

Côté cinéma, Imag'Est vous invite à découvrir, avant chaque projection, une série de courts métrages réalisés et produits en Région Grand Est.

INTERVIEW

Cinés plein air : les films à l'affiche

Parc de la Maison Romaine à la nuit tombée, en partenariat avec Image'Est et les Cinés Palace

À l'occasion des projections en plein air de l'été, Image'Est vous propose de démarrer la soirée par la découverte d'avant-programmes inédits.



VENDREDI 18 JUILLET, 22H

Astérix et Obélix, mission Cléopâtre

D'Alain Chabat. Avec Christian Clavier, Gérard Depardieu, Jamel Debbouze... 2002
1h52

Cléopâtre, reine d'Égypte, décide, pour défier l'Empereur romain, Jules César, de construire en trois mois un palais somptueux en plein désert. Pour ce faire, Cléopâtre fait appel à Numérobis, un architecte d'avant-garde plein d'énergie. Celui-ci cherche de l'aide auprès de son vieil ami Panoramax. Le druide fait le voyage en Égypte avec Astérix et Obélix. De son côté, Amonbofis, l'architecte officiel de Cléopâtre, va tout mettre en œuvre pour faire échouer son concurrent.



VENDREDI 1^{ER} AOÛT, 22H

Soyez sympas rembobinez

De Michel Gondry. Avec Jack Black, Danny Glover, Yasiin Bey... 2008
1h34

Un homme dont le cerveau devient magnétique efface involontairement toutes les cassettes du vidéoclub dans lequel l'un de ses amis travaille. Afin de satisfaire la demande de la plus fidèle cliente du vidéoclub, une femme démente, les deux hommes décident de réaliser les remakes des films effacés parmi lesquels "SOS Fantômes", "Le Roi Lion" et "Robocop".



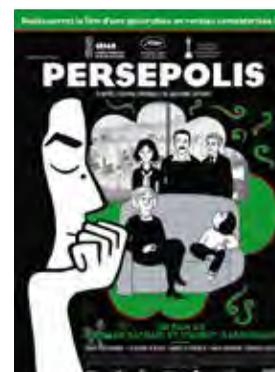
VENDREDI 15 AOÛT, 21H30

Persepolis

Un film d'animation de Marjane Satrapi et Vincent Paronnaud. Avec les voix de Sean Penn, Iggy Pop, Gena Rowlands... 2007
1h35

Téhéran 1978 : Marjane, huit ans, songe à l'avenir et se rêve en prophète sauvant le monde. Choyée par des parents modernes et cultivés, particulièrement liée à sa grand-mère, elle suit avec exaltation les événements qui vont mener à la révolution et provoquer la chute du régime du Chah. Marjane qui doit porter le voile, se rêve désormais en révolutionnaire...

*Vendredi 26 août : Date de report en cas de mauvaises conditions météorologiques sur l'une des 3 séances



ÉPINAL
BOUGE!
L'ÉTÉ!



DIMANCHE 13 JUILLET
Célébrations de la fête nationale
 Bal populaire à 23h, place des Vosges
 Concert Spinal Groove Syndicate (jazz)

JEUDI 24 JUILLET
Slava Ukraini
Danses et musiques traditionnelles
 à 20h30, auditorium de la Louvière
 par l'association Liouba Lorr'Ukraine

CONCERTS
 à 20 h 30, place des Vosges
 En partenariat avec La Souris Verte

VENDREDI 25 JUILLET
La Brigade du kif
Punk - rock - ska
 Première partie : Les Suprême Tagüeul Simone
 Punk - scène locale



VENDREDI 22 AOÛT
Ocho y media
Salsa Cumbia
 Première partie : Coco Loco
 musique latine - scène locale



VENDREDI 8 AOÛT
Anthemeza & The Maniak
Rock psychédélique et alternatif
 Scène Tremplin locale

VENDREDI 29 AOÛT
The Celtics Tramps
Celtic folk

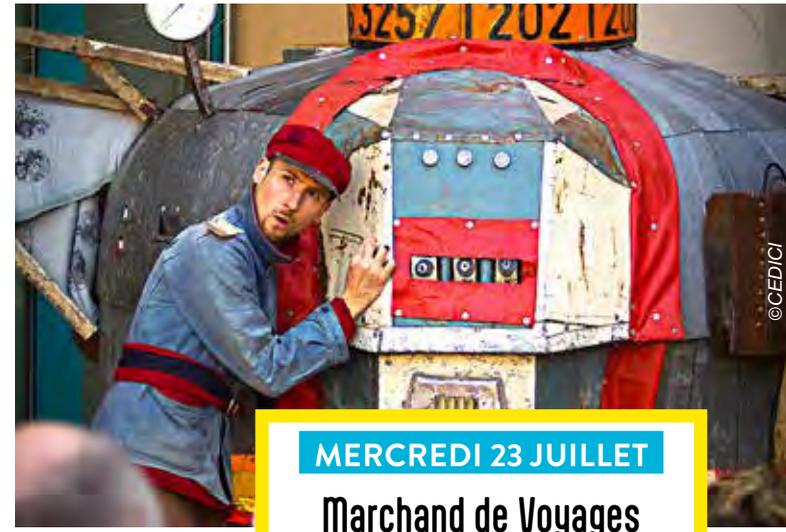


SPECTACLES

en face du Pavillon du Château à 15 h
 en partenariat avec L'Étincelle Prod



MERCREDI 9 JUILLET
Jo et le salut des Krââvs
Cie Astrotapir
 Spectacle de marionnettes



MERCREDI 23 JUILLET
Marchand de Voyages
Compagnie La Chose Publique
 Spectacle musical



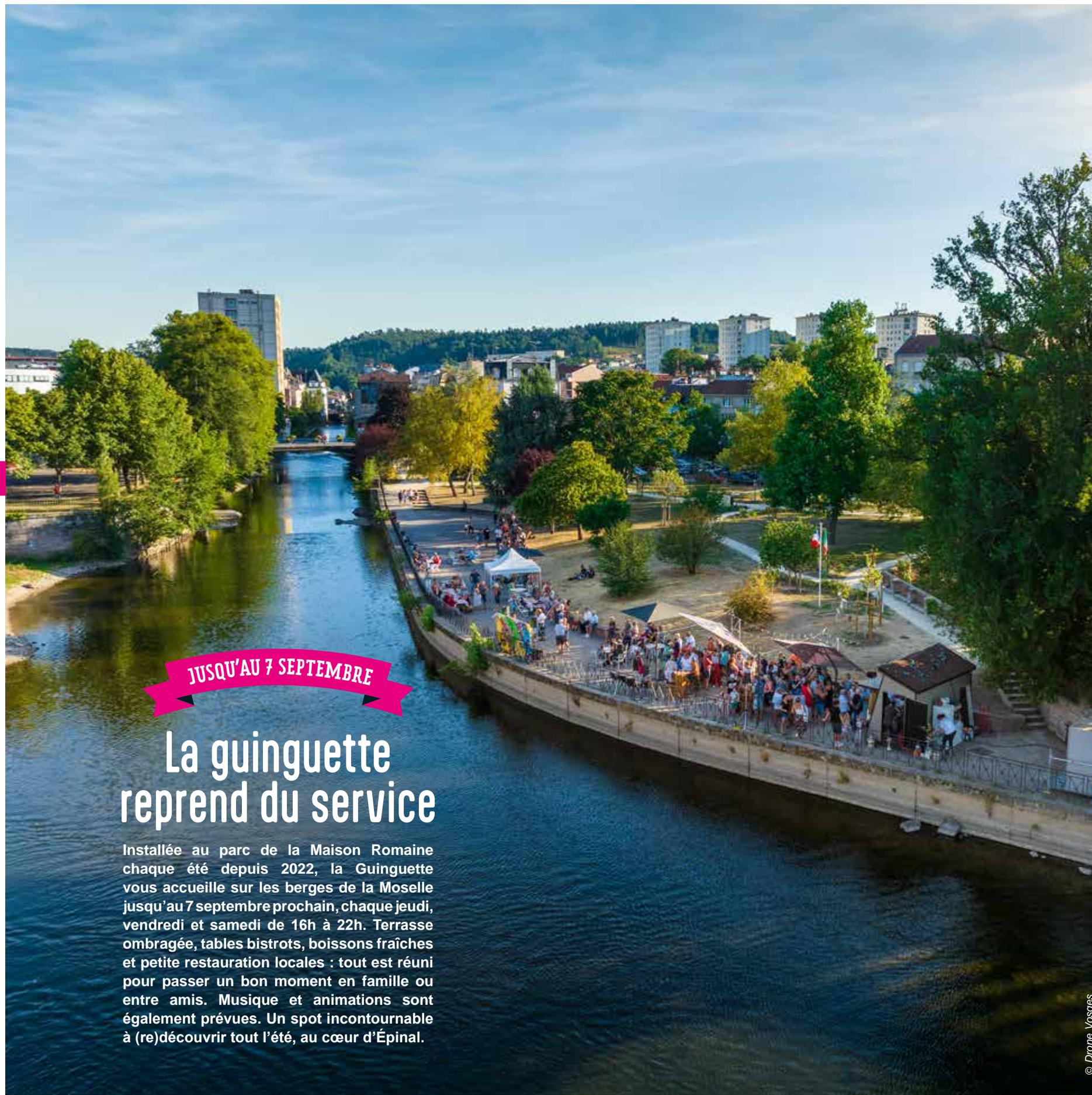
MERCREDI 20 AOÛT
Gustave Auguste, éleveur de cuivres
Cie Musique à tue-tête
 de Olivier Tuillon
 Spectacle musical



MERCREDI 6 AOÛT
À l'Abordage !
Cie Histoire d'Eux
 Spectacle participatif



ÉPINAL BOUGE ! L'ÉTÉ !



JUSQU'AU 7 SEPTEMBRE

La guinguette reprend du service

Installée au parc de la Maison Romaine chaque été depuis 2022, la Guinguette vous accueille sur les berges de la Moselle jusqu'au 7 septembre prochain, chaque jeudi, vendredi et samedi de 16h à 22h. Terrasse ombragée, tables bistrot, boissons fraîches et petite restauration locales : tout est réuni pour passer un bon moment en famille ou entre amis. Musique et animations sont également prévues. Un spot incontournable à (re)découvrir tout l'été, au cœur d'Épinal.

© Drone Vosges



GUINGUETTE D'ÉTÉ MARCHÉ COUVERT D'ÉPINAL

TOUS LES VENDREDIS D'ÉTÉ - DE 17H À 21H30

Planche apéro, bar, fruits et légumes frais, glaces...
Animations et pétanque tout terrain



CONCOURS PÉTANQUE TOUT TERRAIN

De nombreux lots à gagner !

- Jeu de pétanques d'extérieur
- Accessoires
- Bites d'achats
- Diverss gourmands
- Goodies...



Inscription ici



ORGANISÉ PAR L'ACOMAC (L'ASSOCIATION DES COMMERÇANTS DU MARCHÉ COUVERT)

Tous les vendredis soir (selon météo), le marché couvert organise un marché nocturne (avec certains commerçants) à thème, intitulé « guinguette d'été du marché couvert ». Ces soirées sont organisées de 17h à 21h30.

Avec buvette et musique.

ÉPINAL
BOUGE!
L'ÉTÉ!

Les marchés de l'été

Pour manger des produits locaux et de saison, rendez-vous cet été au marché (couvert et découvert) du centre-ville, ainsi qu'au port et autour de la basilique Saint-Maurice où les paysans bio, les producteurs du terroir et les artisans d'art posent leurs étals !



© Office de tourisme

Pour tous les goûts

Le marché couvert reste ouvert pendant l'été : bouchers, fromagers, poissonniers, traiteurs, primeurs et même restaurateurs et cafetiers servent leurs clients du mardi au samedi. Le marché extérieur continue également de battre son plein, les mercredis et samedis matin. Le public peut profiter des tables et bancs implantés autour de l'école du Centre, pendant que les enfants s'amuse sur les marquages ludiques installés place Georquin et rue Bassot. Et pour faciliter les courses, le parking souterrain permet de stationner à l'ombre !

Merveilleuses estivales

Rendez-vous tous les jeudis en fin d'après-midi pour découvrir non seulement des produits alimentaires tels que des fromages, charcuteries, légumes, boissons, huiles et même spiruline et safran, mais aussi des créations d'artisans d'art venus de tout le Grand Est.

Marché de producteurs locaux et d'artisans d'art

Places de l'Âtre et Edmond Henry, les 17, 24, 31 juillet de 16h à 20h

Infos : Épinal Tourisme
03 29 82 53 32

Bio et bon

C'est traditionnellement au port d'Épinal que se tient le marché des paysans bio les vendredis des semaines impaires. Une douzaine de maraîchers, fromagers, paysans-boulangers et éleveurs bio de la région y proposent leurs productions aux chalandes.

Marché des paysans bio : de 16h à 20h

Les vendredis 4 et 18 juillet + 1^{er} et 15 août.

LES TERRASSES DE L'ÉTÉ

Best Western PLUS La Fayette **Restaurant**
Hôtel et spa **** Maitre Restaurateur

Notre restaurant gastronomique vous propose une cuisine raffinée et inventive. L'ambiance calme et feutrée, le raffinement des mets, le choix des meilleurs crus et le savoir-faire de notre Chef contribueront à la réussite de votre repas.

Venez profiter de notre veranda et de notre terrasse !

3 rue Bazaine 88000 EPINAL
Tél. : 03 29 81 15 15
reception@bwlafayette.fr

Restaurant fermé le dimanche soir

Le Chalet des Délices
RESTAURANT TRADITIONNEL - CRÉPERIE

99 rue Saint-Michel 88000 EPINAL
Tél. : 09 81 17 59 73

Terrasse privée et calme à l'arrière

Réservez votre table sur
www.chalet-des-delices.fr

La Côte de Boeuf

L'adresse incontournable des amateurs de viandes, abats et produits tripiers à Epinal

Notre restaurant convivial au cœur de la vieille ville vous propose, depuis plus de 30 ans, une cuisine authentique et des viandes sélectionnées. Venez découvrir une sélection de vins (environ 300 références), issus des meilleurs cépages pour le plaisir des fins connaisseurs ou amateurs.

- Buffets dînatoires sur place
- Privatisation d'un espace dédié
- Dégustations privées sur demande

Aux beaux jours, profitez de la terrasse privative située à l'arrière du restaurant.

3 Place de l'Âtre 88000 EPINAL
Tél. : 03 29 35 14 13
www.restaurant-lacotedeboeuf.fr

Du lundi au samedi midi et soir
Fermé le dimanche

Les Ducs de Lorraine

5 avenue de la Provence
88000 EPINAL
Tél. : 03 29 29 56 00

Restaurant gastronomique à Epinal

Venez découvrir ou redécouvrir une cuisine traditionnelle et gastronomique élaborée essentiellement à partir de produits frais et de saison

Service traiteur
Fermé le dimanche, lundi et mercredi soir.

www.restaurant-ducsdelorraine.com



OT Epinal - Forteresse de Châtel © Laetitia Insouciance

Explorer!

multiples sont les façons de découvrir ou redécouvrir son territoire, son environnement et son patrimoine. Entre visites guidées, circuits découverte à bord du petit train, croisière le long du canal des Vosges ou balade à énigme, chacun y trouve son compte cet été à Épinal.

Suivez le guide !

Visites guidées avec le pays d'art et d'histoire d'Épinal : mkitzinger@pays-epinal.fr

La Glucoserie

ouvert du mercredi au samedi (sauf jours fériés), de 14h à 18h

Basilique St Maurice

6 juillet et 3 août à 10h30
Rendez-vous devant l'office de tourisme

Sur les traces d'Épinal au Moyen Âge :

le 10 juillet et 28 août, à 18h
Rendez-vous devant l'office de tourisme

Épinal la Maison romaine

le 13 juillet et le 10 août, à 10h30
Rendez-vous devant la maison romaine
Réservation obligatoire

Œuvre "belle époque" de Louis Mougenot (architecte spinalien)

les 17 juillet et 7 août, à 18h
Rendez-vous au kiosque de musique du Cours

Épinal, le château

20 juillet à 10h30, 21 août à 18h,
Rendez-vous devant l'office de tourisme

Petite et grande histoire des dames chanoines

24 juillet à 18h et 31 août à 10h30
Rendez-vous devant l'office de tourisme

Sur les pas de Joséphine

les 27 juillet et 24 août, à 10h30
Rendez-vous devant l'office de tourisme

Épinal, le centre historique

les 31 juillet et 14 août, à 18h
Rendez-vous devant l'office de tourisme

Infos et réservations : 03 56 32 11 12

avec ÉPINAL TOURISME



Enquête game

Trouvez-vous l'assassin de la chanoinesse ? Découvrez la ville de façon ludique à travers un jeu de piste grandeur nature qui vous fera découvrir le patrimoine autrement. L'intrigue vous guidera vers un voyage d'énigmes à Épinal en 1316. Équipés d'une valise d'enquêteur, suivez les indices un à un en sillonnant le patrimoine spinalien.

Location de la mallette : 18€

Infos et réservations : Épinal Tourisme 03 29 82 53 32



Au fil de l'eau

À Épinal / Cadet Rousselle

- Croisière apéritive : 27 juin, 4 juillet, 25 juillet, de 18h à 20h, 25€
- Croisière brunch : 6 juillet, de 11h à 13h30, 39€
- Croisière goûter : 25 juillet, à 15h30, 19€ (adultes) / 12.50€ (enfant), 8.5€ (enfant - 6ans)

Inscription à l'office de tourisme d'Épinal - 03.29.82.53.32 ou sur www.tourisme-epinal.com

Place aux artistes

**TOUS LES SAMEDIS
DU 12 JUILLET AU 30 AOÛT**

Tous les samedis de l'été, les créateurs d'art se succèdent sur la place des Vosges à l'occasion de la 21^e édition de L'été des artistes et présentent leurs œuvres originales. Animations et démonstrations gratuites sont également au menu.



Petit train

DU 8 JUILLET AU 29 AOÛT

les mardis, jeudis et vendredis.
Départ à 11h30, à 14h30 et à 15h30

2 visites commentées :

- Centre-ville (circuit historique) et château d'Épinal (circuit bucolique),
- Départ place Georjgin, tarif : 7€ (adultes) / 5€ (enfants)

Infos et réservations :
Épinal Tourisme
03 29 82 53 32



**ÉPINAL
BOUGE!
L'ÉTÉ!**

1 000 ans d'histoire en un Chapitre

Situé dans une tour médiévale depuis 2003, le musée du Chapitre, ouvert tout l'été, présente, sur trois niveaux, l'histoire de la cité sur un millénaire, de sa naissance à l'après-guerre en passant par les chanoinesses. Pour en parler, qui de mieux que le gardien du temple, l'intarissable historien et édile spinalien Jacques Grasser ? Interview.



*L'original du « plan Bellot » est conservé au musée de l'Image d'Épinal



Jacques GRASSER
Conseiller municipal
délégué au patrimoine
historique,
aux archives municipales
et correspondant
Défense

**LE MUSÉE
ARCHÉOLOGIQUE
EST NÉ EN AOÛT
1985**



Comment est né ce musée ?

L'aventure a commencé il y a un demi-siècle. En 1974, la municipalité d'André Argant décide de construire au Chapitre une maison de retraite. Il faut alors démolir toutes les maisons qui avaient appartenu aux chanoinesses. On rase tout sauf la tour, qui était encore habitée. Ensuite, pendant quatre ans, il ne se passe rien. En 1977, je suis élu, je deviens adjoint au maire à la culture. L'année d'après on décide enfin de construire la maison de retraite. Je demande au maire (Pierre Blanck, ndr) si, avant de détruire la tour du Chapitre, on ne pourrait pas regarder si on trouve la muraille à côté. J'insiste lourdement, et il me dit : « Bon, je te donne 2 hommes, 3 jours ».

Vous attaquez donc les fouilles dans la foulée ?

Oui, le 18 octobre 1978. Coup de chance, on trouve la muraille à 80 cm de profondeur. Si on l'avait trouvée à 2 mètres de profondeur, c'était

fichu. Le premier adjoint, Eugène Rossignol, est allé voir Pierre Blanck. L'aventure est partie comme ça. On avait une petite pelleuse. On a trouvé pas mal de choses, des boulets de canon, des morceaux de fenêtre, etc. Donc il fallait un local pour stocker tout ça. Il y avait un local vide au bout de l'actuel CCAS, rue Claude Gellée. C'est comme ça qu'on a donné naissance à un musée archéologique, en août 1985.

Et de quand date le déménagement sur le site actuel ?

C'était au début des années 2000. On manquait de place et en plus de ça, c'était le Bureau de bienfaisance qui était transformé en CCAS. Ma collègue des affaires sociales, Denise Louis, voulait récupérer tout l'immeuble, donc il fallait que je trouve un autre lieu. On a donc déménagé en 2003 au rez-de-chaussée qui était une bibliothèque de quartier pour les personnes âgées. Ensuite, un escalier a été construit à



Gratuit

l'intérieur pour accéder au premier étage. Et puis après, un second escalier a été construit pour atteindre le deuxième niveau.

Pouvez-vous nous parler de l'emblématique maquette représentant la ville en 1626 ?

C'est une maquette de Pierre Gnaedinger reproduisant le célèbre tableau de Nicolas Bellot, qui a peint la cité spinalienne en 1626*. Gnaedinger, qui était un amateur, autodidacte, s'était mis en tête, en voyant les fouilles, de faire une maquette. Seulement le malheureux ne savait pas dans quelle aventure il se lançait. Et il a mis trois ans à la réaliser, dans son garage. Aujourd'hui, c'est un document pédagogique de premier ordre, c'est pour ça qu'on a beaucoup d'écoles qui viennent. On a un écran avec à peu près 80 diapos qui défilent, des photos de près du tableau de Bellot. On a un tableau pédagogique, on peut allumer tous les endroits stratégiques que l'on décrit.



Infos pratiques :
Musée du Chapitre,
14 rue du Chapitre
Ouvert du mardi au dimanche,
de 13h30 à 18h (fermé le lundi)
Jusqu'au 21 septembre
Visites guidées
sur demande uniquement.
03 29 64 69 48

Recommandé par le Petit Fûté 2025

Le quartier et le musée du Chapitre sont recommandés par le célèbre guide touristique en 2025. « Les curieux tomberont vite sous le charme de ce petit musée historique et archéologique », peut-on lire dans le descriptif en ligne. « Sur trois niveaux, l'histoire d'Épinal y est racontée avec soin. »



Murmures

C'est dans les jardins de la Maison romaine qu'est présentée l'exposition *Murmures* jusqu'au 10 septembre. Cette exposition collective est conçue comme un parcours parmi douze œuvres réalisées par des étudiants et leurs enseignants de l'École supérieure d'art de Lorraine (Esal). Inspirés « depuis les chuchotements entendus dans la roseraie et les jardins jusqu'aux échos du passé qui se rappellent à nos oreilles pour conter des histoires empreintes de légendes romaines antiques et actuelles », les artistes ont intitulé leur exposition *Murmures*.

Douze œuvres sont ainsi à découvrir qui sont le fruit d'un semestre de travail supervisé par Clément Richem et Abdellilah Chahboune, tous deux enseignants à l'Esal. Leurs créations se sont appuyées sur les spécificités du site de la Maison romaine et sur un workshop organisé in situ en mars dernier.

Ce projet s'inscrit dans le cadre de la politique culturelle menée par la Ville d'Épinal à la Maison romaine et dans ses jardins, et il fait suite à une première collaboration initiée en 2023 avec l'exposition *Bras Dessus, Bras Dessous*. Il s'inscrit plus globalement dans un contexte partenarial renforcé entre la Ville et l'Esal, concrétisé par la signature d'une convention cadre entre les deux entités cette année.

Visuel affiche : Gabriela Morgado, Chloé Vallery-Radot, Laura Vincent



COUP
DE
CŒUR

L'Inconnu devant soi

Quand les images d'Épinal se racontent en dansant : c'est ce que propose *Lydie-Académie de danse* avec son nouveau spectacle intitulé *L'inconnu devant soi*. Cette création chorégraphique pour 120 danseurs met en scène des personnages célèbres qui s'échappent de leur monde de papier imprimé et se confrontent à la réalité contemporaine. Ce spectacle est à découvrir samedi 5 et dimanche 6 juillet, à la Rotonde de Thaon-les-Vosges, avant une tournée vosgienne qui passera par Épinal durant l'hiver prochain.

Au cœur de l'histoire, Mathilde, une jeune femme qui s'échappe d'une Image d'Épinal pour poursuivre un étrange personnage : l'Inconnu. Elle est rejointe par d'autres personnages qui la voient fuir et s'échapper de l'imprimerie : le Chat botté, Cendrillon, un meunier... Ils ne sont pas encore passés à la couleur et ils en ont assez d'attendre qu'on les passe aux pochoirs. Ils fuient avec Mathilde dans notre monde contemporain pour retrouver cet Inconnu, personnage espiègle qui suit partout Mathilde mais ne se montre pas toujours !

À travers une mise en scène immersive et des chorégraphies inspirées des scènes et personnages typiques des images d'Épinal, le spectacle porté par l'académie de danse spinalienne dirigée par Lydie Fornage, offre une lecture poétique et contemporaine de ce patrimoine, tout en questionnant les problématiques du monde actuel.

Conçu en partenariat avec le musée de l'Image et l'École supérieure d'art de Lorraine (Esal), ce spectacle écrit par Julia Billet, autrice vosgienne professeure à l'Esal, transpose l'esthétique des images d'Épinal dans une mise en scène dynamique et innovante. Un dialogue entre tradition et modernité où la gestuelle des danseurs sera accentuée par les couleurs vives, les motifs stylisés et les récits figuratifs propres aux illustrations emblématiques.

L'Inconnu devant soi
Samedi 5 juillet, 20h30
Dimanche 6 juillet, 15h
Théâtre de la Rotonde,
Thaon-les-Vosges
Tarifs : 7 à 13 euros
www.elleaimeladanse.com

Lydie
Académie de danse d'Épinal

PRÉSENTE SA NOUVELLE
CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE

**L'IN-
CONNU
DEVANT
SOI**

SAM. 5 JUILLET 2025 20H30
DIM. 6 JUILLET 2025 15H00
LA ROTONDE - THAON-LES-VOSGES

BILLETTERIE
Tarif adulte 13 euros,
Tarif enfant (-12 ans) 7 euros
En ligne en scannant le QR code
Office de Tourisme d'Épinal
Sur place 30 mn avant la représentation

Lydie Académie de danse - 116 chemin de la Clé d'Or - ÉPINAL
06 82 13 58 12 - contact@elleaimeladanse.com - elleaimeladanse.com

VOSGES
COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION
ÉPINAL
ville
d'Épinal
ÉSAL

ÉPINAL
BOUGE!
L'ÉTÉ!

“
UN ÉQUIPEMENT
ADAPTÉ À TOUS
LES NIVEAUX
”

Antonin MCHIRI
Vététiste pro en descente et freeride



La « petite reine » étend son royaume à Epinal

La Ville dispose désormais d'une pumprack réservée aux amateurs de BMX, trottinettes, VTT, draisienne, rollers et skateboards dans le quartier de Saint-Laurent. Sur une piste, les pratiquants peuvent apprivoiser les tracés proposés, suivant leur niveau. En parallèle, une plateforme pédagogique est proposée aux plus jeunes pour découvrir la pratique du vélo en ville, grâce à des marquages et des panneaux reprenant le code de la route.



Une nouvelle piste artificielle avec des collines ondulées, des virages surélevés et des sauts plats est sortie de terre à Saint-Laurent, pour le plus grand bonheur des amateurs de BMX. Cette pumprack avait été retenue dans le cadre du budget participatif 2023. Le nouveau site Durupt, au bord de la Moselle, inauguré le 21 juin dernier, dispose également d'une plateforme pédagogique qui permet aux utilisateurs d'apprendre à circuler à vélo en respectant le code de la route, via des panneaux de signalisation et des marquages au sol. Les deux espaces sont en libre accès et strictement réservés aux véhicules non-motorisés. Ils seront entourés d'une aire de pique-nique avec tables et bancs, pour faire de cet espace un lieu ludique et apprécié par toute la famille.



“ TRÈS PRATIQUE ET LUDIQUE ”

Premier "ride" des pratiquants



Damien

Association Woodmen

« C'est adapté à tous les niveaux. C'est très important car les skate-parks ne sont pas toujours simples quand on débute. Ici il y a vraiment de quoi commencer en sécurité, apprendre à être sur le vélo, se positionner, avoir des bonnes bases avant de commencer en skate-park. On peut venir ici à vélo, il y a pas mal de voies cyclables à Épinal. Ce sera bien d'alterner entre le skate park et la pumptrack, pour développer d'autres compétences. »



Killian

Association Woodmen

« Cette pumptrack permet de rouler sur différents types de terrain avec une vision différente du skate-park. C'est un équipement supplémentaire dans le secteur, en plus bien construit pour le vélo, franchement c'est cool. Ça peut être un bon spot pour organiser des compétitions, des événements pour faire connaître le sport. C'est parfait pour venir ici en fin de session pour bien terminer le cardio après le skate-park. »



L'œil de l'expert

Antonin MCHIRI

Vététiste pro en descente et freeride

« On est sur une pumptrack de taille moyenne en surface mais très compacte, sur 4 niveaux et donc très pratique et ludique pour apprendre. On retrouve plusieurs « hips », des bosses droites qui permettent de prendre de la vitesse. Il y a aussi un « demi-volcano » qui apporte une diversité ludique et permet de faire des sauts plus importants. Cette pumptrack est modulable malgré le traçage, ce qui ouvre des transferts en plus lorsqu'il y a peu de pratiquants. Le traçage évite surtout les accidents lorsqu'il y a beaucoup de monde. »

Pumptrack : pour tous les niveaux

La pumptrack comporte deux parties et propose quatre niveaux de pratique, matérialisés par des tracés de couleurs à suivre, de vert pour les amateurs à bleu, rouge et noir pour les plus confirmés, à l'image des pistes de ski alpin.

« Savoir rouler à vélo »

La plateforme pédagogique se divise en deux blocs distincts : l'un dédié à l'apprentissage des techniques de base du vélo et l'autre à la pratique du vélo en milieu urbain, avec le respect des passages piétons, des feux tricolores, ou encore des panneaux de signalisation.

L'avis des porteurs de projet



Max et Max

« On est super contents car la construction a été très rapide et la pumptrack est opérationnelle pour l'été donc c'est parfait. C'est bien d'avoir privilégié la créativité car on ne voit pas des pumptrack comme celle-là et cette aire de jeu ludique pour les enfants, à côté, c'est quelque chose qui complète bien le site. »



Hyliau et Richard

« La pumptrack apporte un plus à la ville. C'est une activité de plus pour les jeunes, surtout dans ce quartier, qui complète l'offre de skate-park. Nous avions des doutes sur l'emplacement car nous l'avions davantage imaginé proche du centre-ville mais, finalement, c'est judicieux car il permet l'aménagement d'une aire de repos. »

Christine

« Le cadre de verdure permet aux parents d'accompagner leurs enfants. Pendant que certains seront à la piscine d'été, d'autres seront sur la pumptrack, ça va dynamiser ce quartier de Saint-Laurent. La plateforme pédagogique est aussi parfaite pour sensibiliser les enfants sur la pratique du vélo dans le milieu urbain et surtout l'utilisation de moyen de transport en mobilité douce, et elle permet de toucher tous les âges. »



Accrobranche

Aventure dans les airs

Avec sa via ferrata en falaises, ses tyroliennes, son vélo suspendus et tous ses passages en hauteur, le Spinaparc offre des sensations fortes en toute sécurité avec l'accompagnement et les conseils des moniteurs diplômés et un matériel dernier cri mis à disposition du public.

Sous le couvert forestier, ce parc de loisirs propose 2,5 km de parcours acrobatiques dans les arbres et sur la falaise d'une ancienne carrière de grès pour les débutants comme les experts ! Et pour les plus petits explorateurs, l'entrée est gratuite pour leurs accompagnateurs ! Sur place, une aire de pique-nique abritée est disponible pour reprendre des forces avec un bon goûter.

Cette année, pour fêter ses 20 ans, une session nocturne exceptionnelle sera organisée le 4 juillet à la tombée de la nuit ! Inscrivez-vous vite et apportez votre lampe frontale !

Spinaparc
Rue de la 40 Semaine
réservation obligatoire : 03 29 82 03 67
spinaparc@epinal.fr
Ouvert tous les jours, du 5 juillet au 31 août
horaires et infos sur www.epinal.fr



Équitation

Au pas, au trot, au galop...

Durant tout l'été, le centre équestre de l'Équ'Crin d'Olima ouvre ses portes pour des stages d'été poney, sur une à trois séances, pour tous les niveaux dès deux ans et demi.

Les enseignants basent leur pédagogie sur l'éthologie afin d'établir un lien privilégié avec le cheval à travers une grande variété d'activités : equifeel, tir à l'arc à cheval, horse run, travail en liberté, balade, circuit pédago-ludique pour les petits, pony-games, hunter.

Le tout dans un cadre unique en pleine nature au milieu de la forêt d'Olima, entre Chantraine et Épinal, avec la possibilité de faire des balades ou de découvrir le garden cross, un parcours aménagé proche du centre équestre, à poney ou à cheval.

Infos et inscriptions : <https://site.equocrin-olima.vitecurie.fr>



Golf

Parcours ouvert tout l'été

Le golf municipal d'Épinal est ouvert tout l'été et propose son parcours 18 trous à la fois court et technique de 5 300 mètres et d'autres parcours réservés à l'initiation et l'entraînement, notamment un practice de 30 postes dont 6 couverts, un green d'approche, deux putting green de 9 trous, un parcours école de 5 trous, le club house et un restaurant pour les moments de convivialité.

Vous ne connaissez pas le golf ? Rien de mieux qu'une séance d'initiation avec le professionnel Patrick Goument, professeur de golf diplômé classe B membre PGA, qui propose des séances d'initiation de 1h30.

Golf des Images d'Épinal
Rue Philippe Séguin
03 29 31 37 52
Infos et tarifs : www.golf-epinal.fr



Vélo

Pédaler en pleine nature

Envie d'une escapade sur les chemins du territoire ? Découvrez les quelque 75 km de véloroute balisés sur la Voie Bleue longeant le Canal des Vosges, ainsi qu'une multitude de parcours de cyclotourisme. Et si vous n'êtes pas équipés, profitez des points d'accueil Natur'O Vélo à Épinal, Bouzey et Xertigny, où vous pourrez louer un ou plusieurs vélos, avec ou sans assistance électrique, pour une courte durée.

Depuis 2022, le PETR du Pays d'Épinal a revisité ses circuits sur le territoire pour la saison estivale. Pas moins de 60 circuits VTT pour un total de 920 kilomètres d'itinéraires sont balisés dans les forêts du territoire.

Où louer un vélo ?

Tous les jours, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h30

- Au port d'Épinal
Avenue de la République - 03 29 37 87 71
- À Xertigny
14, rue de la vallée de l'Aître - 06 56 32 13 29
- À Bouzey
233, chemin des Plages - 03 29 32 39 92

Sur place, un abri sécurisé pour tous types de vélos est mis à disposition, ainsi que des antivols et des kits de réparation, pour les vététistes qui auraient une déconvenue technique.

Une caution de 130€ par vélo demandée en chèque ou en empreinte CB. Et le prêt de casques est gratuit.

**ÉPINAL
BOUGE!
L'ÉTÉ!**

Base Natur'O : un bain de fraîcheur durant l'été !



Profitez d'une offre à 5 €
le premier week-end
de chaque mois,
pour le kayak
et le rafting.

Natur'O Vive surfe sur la vague

Canoë, kayak, rafting, surf, vous aimez les sensations sur l'eau ? Vous allez être servi ! Et pas la peine d'être un expert en la matière puisque, que l'on soit novice à la recherche d'une expérience douce au fil de l'eau ou un passionné de sensations fortes en quête d'adrénaline, le stade d'eau vive s'adapte à trois niveaux de pratique :

Découverte

Pour les débutants et les curieux qui souhaitent découvrir les joies de l'eau vive. Ici, l'accent est mis sur l'apprentissage, la sécurité et le plaisir en douceur. Cela permet de se familiariser avec les techniques de base et de prendre confiance sur l'eau.

Intermédiaire

Pour ceux qui recherchent une expérience plus stimulante, le deuxième niveau permet d'appréhender des rapides un peu plus puissants et des courants plus turbulents. Un bon moyen de faire monter son adrénaline !

Expert

Le troisième niveau est réservé aux aventuriers prêts à relever les défis les plus fous ! L'occasion d'affronter des rapides déchaînés. Un niveau qui nécessite une certaine expérience au préalable et une bonne condition physique pour en profiter au maximum.

Natur'O Calme au fil de l'eau

Entre amis, en famille ou en solo, c'est le moment de profiter de naviguer en canoë, kayak, paddle, bateau électrique ou pédalo, sur les eaux tranquilles de la Moselle ou du Canal des Vosges. Choisissez votre embarcation et découvrez les paysages spinaux, leur faune et leur flore, en toute sécurité, à tout âge, à votre rythme.



Notre coup de cœur de l'été : la Boucle nature

C'est l'excursion à faire en famille ou entre amis et qui ne nécessite pas de connaissance importante de la pratique du kayak, ni un niveau important. Cette boucle entre Moselle et canal propose une excursion de près de 2h30 entre le club house du GESN (départ de la Moselle) et le point d'accueil de la Base Natur'O (retour par le Canal), où l'on paye sur cette boucle en eau vive mais tranquille. Seuls prérequis : savoir nager et avoir une tenue adaptée à la pratique.

Base Natur'O

Tous les jours d'avril à octobre, de 8h30 à 12h30
et de 13h30 à 18h30

Avenue de la République Port d'Épinal
03 29 37 87 71

contact@base-naturo.fr

Infos et réservations : <https://epinal.ouiresa.fr>

Bassins d'été

Chaque année, quatre bassins de baignade situés au cœur des quartiers d'Épinal de la Vierge, du Plateau de la Justice, de Bitola et de Saint-Laurent, sont accessibles gratuitement durant toute la période estivale. La baignade y est surveillée par une personne titulaire du Brevet National de Sécurité et de Sauvetage Aquatique (BNSSA).



- Piscine d'été du Plateau de la Justice :
rue Charles Perrault
- Piscine d'été de Bitola :
rue Jacquard
- Piscine d'été de la Vierge :
rue du Docteur Pierre Chevalier
- Piscine d'été de Saint-Laurent :
53 rue Neuve Grange

Horaires à retrouver sur www.epinal.fr

Piscine olympique Roger Goujon

Besoin d'un petit peu de frais en pleine période de chaleur estivale ? La piscine olympique Roger Goujon est ouverte durant tous les jours des mois d'été. Utile pour faire des longueurs sur le grand bassin de 50 m, elle est aussi très appréciée des plus jeunes, pour des jeux d'eau, dans son petit bassin, ou dans la pataugeoire à destination des tous petits. Sans oublier son grand toboggan prisé par tous les amateurs de glisse ! Notons qu'un espace forme et un sauna sont aussi ouverts et à disposition des visiteurs. La piscine est équipée d'un système de mise à l'eau pour les personnes à mobilité réduite, qui peut être installé à différents endroits en fonction des besoins. Les maîtres-nageurs sont à disposition du public pour fournir toutes les informations utiles et installer le matériel.

Horaires d'été : du lundi au vendredi, de 10h à 17h30 et de 18h à 21h
Samedi et dimanche : de 10h à 18h

ÉPINAL
BOUGE!
L'ÉTÉ!

Roulez jeunesse !

De 2 à 18 ans, la jeunesse spinalienne aura de quoi s'occuper cet été. La Ville propose un riche programme d'activités et de loisirs, ainsi que des chantiers citoyenneté et des missions d'intérêt général permettant de financer tout ou partie d'un projet personnel.

Stages municipaux

La Ville d'Épinal propose des stages sportifs, culturels, multimédia durant les vacances d'été. Un large choix d'activités est proposé aux enfants âgés de 5 à 15 ans pour s'occuper pendant leurs vacances !

Ces activités sont encadrées par des intervenants diplômés et pratiquées dans des équipements sportifs, culturels ou multimédia adaptés. Les stages proposés sont à la demi-journée : 10h-12h et 14h-16h

► Lors de l'inscription, les participants doivent se munir de la carte municipale

de 5 à 15 ans



Infos : www.epinal.fr
Inscriptions via le Portail famille : <https://portailfamilles.epinal.fr>
ou à l'accueil de la Maison des Sports et de la jeunesse
12, rue du Général Leclerc - Tél. : 03 29 68 51 30



Accueil de loisirs

Le centre de loisirs de la 40 Semaine propose un accueil de 7h30 à 9h ou une prise en charge en autocar dans les quartiers.

Les activités se déroulent ensuite au centre de 9h à 17h. Le départ des enfants se fait entre 17h et 18h30 avec un accueil des familles directement au centre de 17h à 18h30 ou un retour en car dans les différents secteurs de la ville à partir de 17h.

de 2 à 12 ans



Ateliers manuels pédagogiques

de 12 à 16 ans

La Ville d'Épinal organise chaque été, en partenariat avec l'association "Jeunesse et Cultures", des Ateliers Manuels Pédagogiques (AMP) qui permettent à des jeunes de 16-17 ans de vivre une première expérience concrète du monde du travail. Trois sessions de 13 demi-journées sont programmées pendant les vacances d'été. Ces missions encadrées sont diverses : chantiers de peinture dans les écoles, d'entretien de sentiers, d'aides animateurs...

Les jeunes d'Épinal, Golbey ou Chantraine qui participent à ces AMP reçoivent un pécule de 230€ à la fin de l'été, qui peut leur permettre de financer un projet.

► Inscriptions possibles jusqu'à la fin du mois de juillet

Rendez-vous à l'accueil du CCAS (Centre communal d'action sociale), 9 rue Aristide Briand
Tél. : 03 29 82 54 17

Chantiers citoyenneté

Ouvert aux jeunes de 12 à 16 ans, le dispositif des chantiers citoyenneté propose aux adolescents de s'engager de façon active dans la vie locale en effectuant de petits travaux de peinture ou d'entretien d'espaces verts tout en partageant des temps de loisirs et de sensibilisation à différentes thématiques sociales ou environnementales. Les chantiers se déroulent sur une semaine.

de 16 à 18 ans



Les Cyberiades changent de décor

Pour leur 26^e édition, les Cyberiades s'installent au Centre Léo-Lagrange, du 9 au 12 juillet. Comme toujours, les visiteurs pourront profiter gratuitement d'une grande diversité de jeux vidéo et d'expériences vidéo ludiques. Cette année, l'accent est mis sur la parentalité avec des tournois, des animations et des jeux adaptés à toute la famille.

Que vous veniez seul, en famille ou entre amis, vous trouverez de quoi passer un bon moment lors de cette édition estivale qui pour l'occasion, propose des horaires adaptés : de 14h à 22h.

Nées en 2001 d'une idée de deux membres du Conseil des Jeunes souhaitant créer un évènement gratuit pour les adolescents qui restaient à Épinal pendant les vacances, les Cyberiades sont devenues aujourd'hui un rituel annuel pour les joueurs issus de tous horizons et de tous âges.



Navettes estivales : dépaysement garanti

Au sommet

Écologique, économique et avantageuse, la Navette des crêtes sillonne le massif vosgien des plaines aux sommets tous les jours du 1^{er} juillet au 31 août.

Au départ d'Épinal à 7h35 ou 9h25 : la ligne régionale FLUO 88R09 vous amène jusqu'à Gérardmer en moins d'une heure pour visiter la Perle des Vosges et/ou prendre une correspondance en autocar avec la ligne FLUO 88R013 (20min de trajet) jusqu'au col de la Schlucht, lieu de passage de la navette des Crêtes pour vous conduire soit vers le Lac Blanc, soit Le Markstein, le Grand Ballon. Retour possible en fin de journée vers 17h.

En vente à bord ou en ligne : 4€ le billet unitaire valable 4h, 2€ pour les détenteurs de la carte Fluo. Pour un trajet en famille ou entre amis, un Pass journée groupe est proposé à 10€ et la gratuité jusqu'à 4 ans !

Plus d'infos sur www.navettesdescretes.com

Les pieds dans l'eau

Les deux sites nautiques de Bouzey et de Thaon-les-Vosges sont également à portée de bus. Le lac de Bouzey est idéal pour se balader à pied ou à vélo et/ou profiter de la plage, pratiquer différentes activités sportives et de loisirs. La Navette de la Comtesse vous y transporte tous les jours du 5 juillet au 31 août. Les vendredis et samedis, il est possible d'en profiter jusqu'à 20h30.

Quant au Domaine des lacs à Thaon-les-Vosges avec ses 20 hectares d'eau claire et limpide et sa base de loisirs « Wam Park », il est accessible en autocar avec la ligne de territoire N°12. Un départ est proposé toutes les heures depuis Épinal, Golbey ou encore Chavelot. Il est possible de transporter vos affaires de plage à bord.

► **Tarif : 1€ par personne le trajet / gratuit pour tous les enfants de moins de 11ans.**

Plus d'infos sur booje.fr ou par téléphone au 03 56 32 12 12

- ÉPINAL
- GOLBEY
- CHANTRAINE
- LES FORGES
- SANCHEY
- CHAUMOUSEY



Profitez pleinement de votre soirée sur Épinal le week-end !

L'agglomération s'adapte à vos retours de soirée les vendredis et samedis avec « La Navette de Soirée ». Un service gratuit qui depuis le bowling, la patinoire, le cinéma ou le centre-ville d'Épinal vous ramène sans réservation au plus près de chez vous sur le périmètre urbain.



> Navette Rive Est

Montez dans la Navette à l'un des 4 arrêts et indiquez au conducteur la commune et l'arrêt auquel vous souhaitez vous rendre : Épinal Rive Est ou commune de Jeuxy.

> Navette Rive Ouest

Montez dans la Navette à l'un des 4 arrêts et indiquez au conducteur la commune et l'arrêt que vous souhaitez vous rendre: Épinal Rive Ouest, Golbey, Dinozé ou encore Chantraine.

Vélo

Plus de 14 ans et adepte du vélo ? Des stations de vélos en libre-service Vilvolt maillent le territoire pour vous permettre notamment de rejoindre la gare d'Épinal ou le lac de Bouzey (à hauteur de Natur'O). Avec votre abonnement Booje, vous pouvez utiliser le VLS tous les jours sur une durée de trente minutes sans surplus tarifaire ! Il vous suffit juste de vous inscrire sur l'application mobile vilvolt.fr



FÊTE NATIONALE

13 & 14 JUILLET

Épinal célébrera la fête nationale sur deux jours, dimanche 13 et lundi 14 juillet. Au programme : des animations festives dans le centre-ville, puis le lendemain matin le traditionnel défilé militaire et l'hommage rendu aux forces de sécurité, avant un après-midi récréatif au parc du Château.

PROGRAMME

Dimanche 13 juillet

21h : Concert de l'Orchestre d'Harmonie d'Épinal (Ohé) place de la Chipotte

21h30 : Distribution des lampions, place de la Chipotte

22h15 : Déambulation aux flambeaux menée par les jeunes sapeurs-pompiers, cœur de Ville

22h45 : Feu d'artifice, depuis le pont Sadi-Carnot

23h - 0h30 : Bal populaire, place des Vosges

Lundi 14 juillet

11h15 : Défilé militaire et fanfare, Champ de mars

11h45 : Aubade / fanfare Noubas, kiosque du Cours

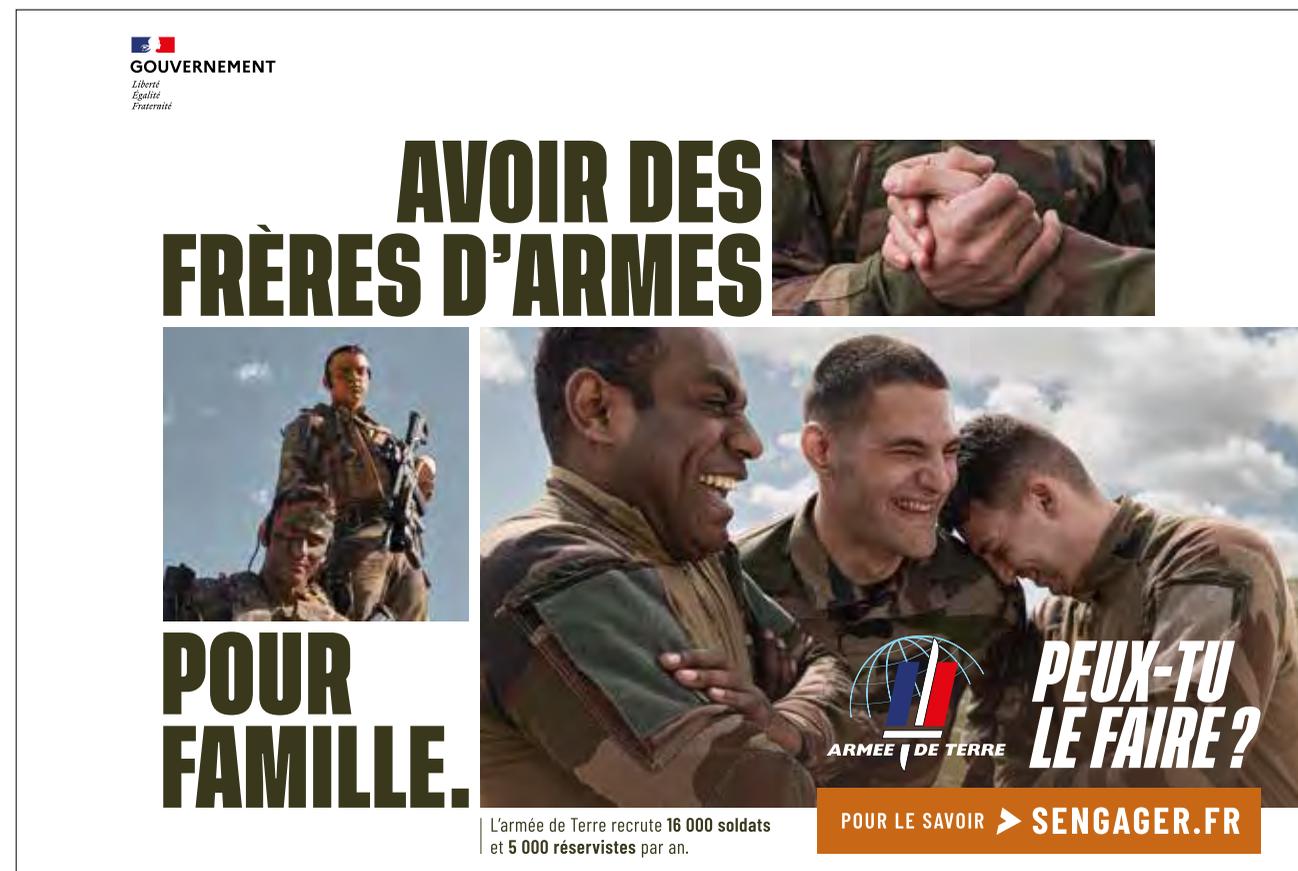
14h30 - 16h30 : Après-midi récréatif avec de nombreuses animations, proposé par la Société des Fêtes pour les enfants, récompenses à la clef, parc du Château

AUTRE CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE

Dimanche 20 juillet

Journée nationale à la mémoire des crimes racistes et antisémites de l'État Français et d'hommage aux « Justes » de France :

9h30 : site mémoriel de la Vierge





À PARTIR DU 2 JUIN

2 LOGES DE PROXIMITÉ

OUVRENT LEURS PORTES
 — au de votre quartier !

20 avenue des Villes de France

37 rue de Bitola
 (adresse provisoire)

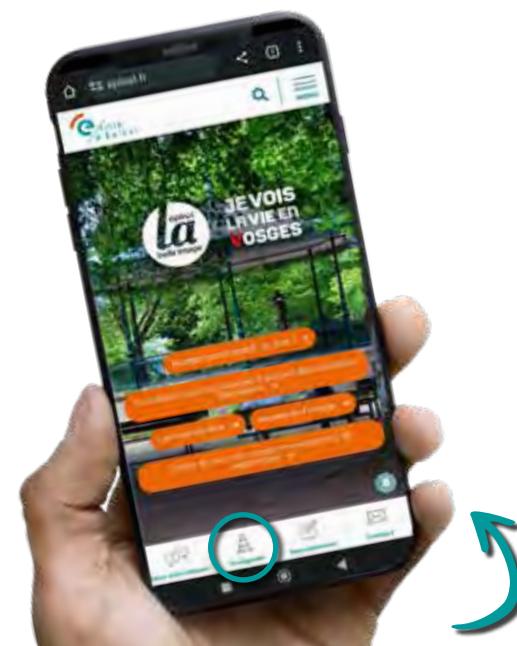
www.epinal-habitat.com · 03 29 29 22 29



LA QUALITÉ DE L'AIR S'AMÉLIORE

Depuis 2021, le niveau d'ozone moyen à Épinal a baissé de 5%. La concentration d'ozone est un indicateur crucial de la pollution de l'air car ce polluant se forme par réactions chimiques entre les oxydes d'azote (NOx) et les composés organiques volatils (COV) qui proviennent principalement des émissions des véhicules, des industries et des activités agricoles. L'an dernier, le taux moyen d'ozone s'élevait à 48,33 microgrammes par mètre cube, un niveau qui ne présente aucun danger pour la santé.

La qualité de l'air est mesurée à Épinal sur le parking de la Louvière, en cœur de ville, par la station de l'organisme ATMO Grand EST. Un indice quotidien est publié et consultable sur www.epinal.fr et sur www.atmo-grandest.eu/air-commune



UNE ANOMALIE SUR L'ESPACE PUBLIC ?

Je signale

sur www.epinal.fr



UN PROBLÈME SUR L'ÉCLAIRAGE PUBLIC ?

Vous pouvez le signaler 24h/24 en composant le numéro vert des sociétés Equants Citéos en charge de l'éclairage public à Épinal. Ce numéro gratuit permet aussi d'enregistrer tout dysfonctionnement des bornes escamotables.

0 800 001 947

GROUPE "ÉPINAL À VOTRE IMAGE"

Un an après les dernières élections législatives, notre pays fait encore l'objet de fortes divisions, que viennent aggraver les conflits internationaux. Dans ce contexte plus que troublé et fragile, le rôle d'un Maire est de rassembler les habitants autour de projets locaux fédérateurs afin de garantir le « bien vivre-ensemble ».

Bien vivre-ensemble, c'est tout d'abord permettre à chacune et à chacun de prendre part à la vie de la cité. Dans ce but, nous avons étoffé les dispositifs de participation qui animent la démocratie locale. C'est le rôle par exemple du Conseil des jeunes, du Conseil des aînés, des Comités d'intérêt de quartier et du budget participatif.

Bien vivre-ensemble, c'est aussi permettre à chacune et à chacun d'être traités avec équité et ce, dès le plus jeune âge. Dans cet objectif, nous avons développé le dispositif d'aménagement du temps de l'enfant, afin d'offrir la possibilité à tous de pratiquer une activité hors des murs de l'école. Nous sommes également en train de parachever le projet alimentaire de territoire, qui propose dans le cadre de la restauration scolaire des produits bio, cultivés au sein de notre régie maraîchère.

Bien vivre-ensemble, c'est également permettre à chacune et chacun de se rassembler autour d'événements et d'activités collectives. Dans cette perspective, nous avons renforcé l'accessibilité du sport et de la culture, à travers notamment les nombreuses manifestations gratuites qui ponctuent le calendrier spinalien comme les *Imaginales*, *Rues et Compagnies* ou *Épinal Bouge l'été*.

Ces actions sont le reflet de notre projet de mandat qui, loin de vouloir opposer les uns aux autres, se veut être fédérateur en mobilisant toutes les forces et les énergies pour l'avenir et les générations futures ; un projet où chacun a sa place dans le respect de l'autre, la pluralité des opinions et la diversité des aspirations. En résumé : un projet à l'image de l'ensemble des Spinaliennes et des Spinaliens.

GROUPE "ÉPINAL CAPITALE"

Jusqu'alors, la majorité municipale n'avait trahi ses engagements financiers électoraux qu'en choisissant d'augmenter la dette des Spinaliens, tant dans le budget communal que dans celui de la CAE.

En participant à l'augmentation massive des impôts ménage de la CAE (+40% du foncier bâti), elle renie ses promesses fiscales de 2020 : une augmentation qui fait suite à deux hausses successives des impôts payés par les entreprises du territoire.

Dans une période troublée pour tous les acteurs économiques, plutôt que d'opter pour la voie courageuse des économies budgétaires, MM. Nardin et Heinrich ont fait le choix de recourir aux contribuables (1 million d'économies réalisées pour 3 millions d'impôts supplémentaires prélevés).

Dans un pays qui croule sous les dettes publiques, ils n'ont manifestement qu'une seule réponse : celle de dépenser encore et toujours plus : siège de la CAE, stade d'eaux vives, auditorium (à plus de 13 millions annoncés aujourd'hui, certainement beaucoup plus à l'issue du chantier), archives municipales, parc du Cours...

Pendant ce temps, l'entretien courant du patrimoine des deux collectivités avance lentement. La route de Jeuxy est toujours un cauchemar pour les automobilistes aux heures de pointe, l'état des trottoirs, des quais et des rues continue à laisser à désirer.

GROUPE "ÉPINAL OUVERTE SUR L'AVENIR"

L'année scolaire prend fin. Nous vous souhaitons de pouvoir mettre à profit des moments de partage ressourçants avec vos proches, enfants, petits-enfants et amis pour ces vacances. N'oublions pas pour autant les difficultés économiques que traverse notre pays : les fermetures d'usines, de magasins, les pertes d'emploi et de revenus. Restons solidaires avec ceux qui luttent pour leur avenir. Et puisque la misère frappe à nos portes en cette période de conflits internationaux suscités par le contexte économique néolibéral, nous vous invitons à participer à toute action porteuse de paix. Faisons pression sur nos décideurs politiques, pour la Palestine, l'Ukraine...et autres territoires en conflit.

ÉPICERIE 88

Nous sommes ouverts 6J/7
 Du mardi au samedi : 9h00-12h45 et 15h00-20h30
 Dimanche et jours fériés : 10h00-12h45 et 15h00-20h30

Suivez-nous sur
 Facebook: Epicerie 88 Instagram: epice.rie.88

19 rue des Halles
 88000 EPINAL
 Tél : 03 29 34 84 09

Fly. L'extérieur, version détente !

139,90€

fautueil **tornado**

MOBILIER | DÉCORATION
 CUISINE | DRESSING

fly.fr / f #fly.parc
ÉPINAL

ÉCOUTER VOIR
 OPTIQUE & AUDITION MUTUALISTES

C'est le retour des beaux jours, mais pas que. De notre offre solaire aussi.

OFFRE SOLAIRE

VERRES À VOTRE VUE OFFERTS* pour l'achat d'une monture solaire.

ecoutervoir.fr

ÉPINAL
 1 rue de la Marne

OPTIQUE : 03 29 35 26 20 ∴ **AUDITION : 03 29 82 34 41**

* Pour tout achat d'une monture solaire d'un montant minimal de 65 € TTC, bénéficiez d'une mise à la vue offerte avec 2 verres organiques unifocaux ou progressifs 1.5 teintés durcis pour une correction comprise dans la limite de sphère -6/+4 cyl2 Add +0.75/3.50. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2025 dans le magasin Écouter Voir d'Épinal, sur présentation d'une ordonnance en cours de validité prescrivant une correction dans cette limite de sphère. Offre non cumulable avec d'autres offres, promotions ou avantages conventionnels.
 Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE. Demandez conseil à votre opticien.
 Crédit photo : Julien Attard. Photo non contractuelle. Union Territoriale Mutualiste Lorraine - UTML Union soumise aux dispositions du livre III du code de la Mutualité N°SIREN 775615537.
 Point de vente relevant du code de la Mutualité. Mars 2025.

CHOISISSEZ LA **PROXIMITÉ**, RACCROCHEZ LES STANDARDS.



contact@groupevictorhugo.com - 03 29 69 21 36

PRÉVOYANCE ET SANTÉ
Pour vous et vos salariés



**GROUPE
VICTOR HUGO**
prévoyance et mutuelle